



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo  
**GRADSKO VIJEĆE**

Broj: 01-GV-02-1792/21  
Sarajevo, 29.12.2021. godine

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 34/08 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na 10. sjednici održanoj dana 29.12.2021. godine, usvojilo je

Izvještaj o saradnji i odnosima Grada Sarajeva sa nacionalnim manjinama.

*PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA*

*Jasmin Ademović, s.r.*





**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo  
**GRADONAČELNICA**

*IZVJEŠTAJ*  
*O SARADNJI I ODNOSIMA GRADA SARAJEVA SA*  
*NACIONALNIM MANINAMA*

*Sarajevo, decembar 2021. godine*

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BiH  
**Tel:** +387 33 407 443  
**Fax:** +387 33 208 341  
**Email:** [grad@sarajevo.ba](mailto:grad@sarajevo.ba)  
**Web:** [www.sarajevo.ba](http://www.sarajevo.ba)



## UVOD

Izrada Izvještaja o saradnji i odnosima Grada Sarajeva sa nacionalnim manjinama predviđena je Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2021. godinu. Ovaj Izvještaj je informativnog karaktera u pogledu nadležnosti i obaveza Grada Sarajeva koje proizlaze iz Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, br. 12/03 i 76/05), Zakona o zaštiti prava nacionalnih manjina u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, broj 56/08), te Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 27/11), a izvještajnog je karaktera u dijelu koji se odnosi na provedbu Odluke o načinu i postupku realizacije obaveze Grada Sarajeva u ostvarivanju prava nacionalnih manjina („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 26/08), koju je Gradsko vijeće Grada Sarajeva donijelo radi ispunjavanja zakonskih obaveza.

## 1. ZAKON O ZAŠTITI PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA

Zakonom o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina utvrđena su prava i obaveze pripadnika nacionalnih manjina u BiH i obaveze organa vlasti u BiH da poštuju i štite, očuvaju i razvijaju etnički, kulturni, jezični i vjerski identitet svakog pripadnika nacionalne manjine u BiH koji je državljanin BiH. Također, zaštita nacionalnih manjina, prava i sloboda tih manjina, sastavni je dio međunarodne zaštite ljudskih prava i sloboda, a Okvirna konvencija za zaštitu nacionalnih manjina Vijeća Evrope direktno se primjenjuje i sastavni je dio pravnog sistema BiH i entiteta u BiH (član 2. Zakona). Navedena Okvirna konvencija za zaštitu nacionalnih manjina Vijeća Evrope ratificirana je 24.02.2000. godine u BiH, a stupila je na snagu 01.06.2001. godine. Zakonom je, pored ostalog utvrđeno i da BiH štiti položaj i ravnopravnost državljanina BiH — pripadnika nacionalnih manjina i to: Albanaca, Crnogoraca, Čeha, Italijana, Jevreja, Mađara, Makedonaca, Nijemaca, Poljaka, Roma, Rumunja, Rusa, Rusina, Slovaka, Slovenaca, Turaka, Ukrajinaca i drugih koji ispunjavaju uslove utvrđene Zakonom. Članom 5. Zakona propisano je da pripadnici nacionalnih manjina imaju pravo na slobodu organizovanja i okupljanja radi izražavanja i zaštite svojih kulturnih, vjerskih, obrazovnih, socijalnih, ekonomskih i političkih sloboda, prava, interesa, potreba i identiteta. U nadležnosti BiH je da omogućava i finansijski pomaže održavanje i razvitak odnosa između pripadnika nacionalnih manjina u BiH sa pripadnicima istih nacionalnih manjina u drugim državama i sa narodima u njihovim matičnim državama, a entiteti, kantoni, gradovi i općine u BiH, u okviru svojih ovlaštenja, svojim zakonima i drugim propisima, potpunije će urediti prava i obaveze koje proističu iz Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina i međunarodnih konvencija kojima se uređuju pitanja od značaja za nacionalne manjine. Svi nivoi vlasti, dakle BiH, entiteti, kantoni, gradovi i općine u BiH su dužni, u okviru svojih budžetskih sredstava, obezbijediti sredstva radi ostvarivanja prava koja, na osnovu Zakona, pripadaju nacionalnim manjinama. Nadalje, Zakon utvrđuje prava i obaveze te moduse za njihovo ostvarivanje i to prema svakom pojedinom pravu ili grupi prava, a to su: znakovi i simboli nacionalnih manjina, upotreba jezika, obrazovanje, informisanje, kultura, ekonomsko-socijalna prava i sudjelovanje u organima vlasti.

## 2. ODLUKA O NAČINU I POSTUPKU REALIZACIJE OBAVEZE GRADA SARAJEVA U OSTVARIVANJU PRAVA NACIONALNIH MANJINA

Shodno zakonskoj obavezi, odnosno članu 7. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina („Službeni glasnik BiH“, br. 12/03 i 76/05) kojim je propisano da će entiteti, kantoni, gradovi i općine u BiH, u okviru svojih ovlaštenja, svojim zakonima i drugim propisima potpunije urediti prava i obaveze koje proističu iz Zakona i međunarodnih konvencija kojima se uređuju pitanja od značaja

za nacionalne manjine te u vezi sa članom 8. Zakona kojim je propisano, pored ostalog, da su gradovi dužni u okviru svojih budžetskih sredstava obezbijediti sredstva radi ostvarivanja prava koja pripadaju nacionalnim manjinama, Gradsko vijeće Grada Sarajeva donijelo je Odluku o načinu i postupku realizacije obaveze Grada Sarajeva u ostvarivanju prava nacionalnih manjina („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 26/08). Iste godine donesen je i Zakon o zaštiti prava nacionalnih manjina u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, broj 56/08), a 2011. godine donesen je Zakon o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 27/11). Odlukom o načinu i postupku realizacije obaveze Grada Sarajeva u ostvarivanju prava nacionalnih manjina propisano je šta sve predstavlja obavezu Grada Sarajeva u smislu zaštite prava pripadnika nacionalnih manjina te se definišu aktivnosti koje u tom smislu poduzima Grad Sarajevo. Odlukom je regulisano pravo na upotrebu znakova i simbola, pravo na upotrebu jezika nacionalne manjine, prava nacionalnih manjina iz oblasti kulture, kao i da Grad Sarajevo podržava i podstiče ostvarivanje prava nacionalnih manjina iz oblasti obrazovanja i prava na informisanje, itd. Također, Odlukom je propisana saradnja Grada Sarajeva sa nacionalnim manjinama po pitanjima ostvarivanja prava nacionalnih manjina, definisani predstavnici nacionalnih manjina te utvrđen način finansiranja potreba nacionalnih manjina, kao i zaštita prava pripadnika nacionalnih manjina.

### **3. PROJEKTI ZA OSTVARIVANJE PRAVA NACIONALNIH MANJINA**

U cilju obezbjeđenja dodatnih sredstva za potrebe nacionalnih manjina u našoj zajednici, pristupili smo apliciranju na dostupne međunarodne fondove koji su namijenjeni za ovu populaciju. Grad Sarajevo je sa projektom „Dani nacionalnih manjina u gradu Sarajevu“ uspješno aplicirao na Javni poziv Vijeća Evrope i Evropske Unije te su tako dodijeljena sredstva u iznosu od 20.000 EUR, a projekat je implementiran u periodu 2015.-2016. godine. Grad Sarajevo je 2018. godine, u saradnji sa Vijećem nacionalnih manjina KS, izradio projekat „Pružanje doprinosa učinkovitim ostvarivanju prava i potreba nacionalnih manjina u Sarajevu na području obrazovanja, medija i kulture“ i sa projektom aplicirao na Javni poziv koji je raspisan u sklopu zajedničkog programa Evropske Unije i Vijeća Evrope „Horizontal Facility“ za Zapadni Balkan i Tursku. Gradu Sarajevu je odobren iznos od cca 20.000 KM (10.000 EUR) za implementaciju navedenog projekta.

Dan jezika nacionalnih manjina održan je u januaru mjesecu 2019. godine u Gradskoj vijećnici. Događaj je bio dobro posjećen, a mediji su, također, iskazali interes za ovu temu te smo i na ovaj način dali doprinos povećanoj vidljivosti nacionalnih manjina u Gradu Sarajevu. U okviru projekta „Jačanje zaštite nacionalnih manjina u BiH“ snimljen je i dokumentarni film „Kad nas je manje“. Film je prikazan na Sarajevo Film Festivalu u augustu 2019. godine.

U Budžetu Grada Sarajeva za 2020. godinu izostalo je utvrđivanje sredstava za saradnju sa nacionalnim manjinama, dok je u Budžetu Grada Sarajeva za 2021. godinu planiran i realizovan iznos od 5.000 KM, i to za saradnju sa Savezom nacionalnih manjina Kantona Sarajevo za sufinansiranje projekta „Minority 2021 – Dani nacionalnih manjina“.

Dakle, Grad Sarajevo bi mogao i morao iskazati veću zainteresovanost za položaj i vidljivost nacionalnih manjina u našem gradu, prvenstveno kroz značajniju budžetsku podršku za rad i aktivnosti udruženja nacionalnih manjina. Takvo opredjeljenje je posebno važno za očuvanje vrijednosti jednakosti, tolerancije i nediskriminacije u gradu, i ne manje važno, kao dio puta približavanja Bosne i Hercegovine Evropskoj Uniji, gdje su prava manjina, zajedno sa drugim ljudskim pravima, u posebnoj fokusu interesovanja.